MTL. — 1 — L.7415/1.

20 JAN 1961
Transmis au AA.
Overgemaakt aan de H. Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 12 janvier 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant organisation des services du Premier Ministre", a donné le 13 janvier 1961 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e januari 1961 door de Eerste-Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inrichting van de diensten van de Eerste-Minister", heeft de 13e januari 1961 het volgend advies gegeven :

Le projet se borne à modifier la dénomination de services et à fixer le cadre de leur personnel.

Il n'a pas le caractère de généralité requis pour constituer un arrêté d'exécution organique et réglementaire au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 et justifier l'intervention de la section de législation du Conseil d'Etat.

Toutefois, le Conseil d'Etat croit devoir faire observer que la motivation d'un tel arrêté est superflue. En outre, le terme "chancellerie", attribué aux services dont il est question au projet, a un sens précis qui ne semble pas correspondre aux activités de ces services.

Het ontwerp beperkt zich ertoe, de benaming van diensten te wijzigen en hun personeelskader vast te stellen.

Het bezit niet het algemene karakter dat vereist is om een organiek en reglementair uitvoeringsbesluit in de zin van artikel 2 van de wet van 23 december 1946 te zijn en om een advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State te wettigen.

De Raad van State moge nochtans opmerken, dat het onnodig is zulk een besluit te motiveren. De benaming "kanselarij", welke het ontwerp aan de bewuste diensten geeft, heeft bovendien een nauwkeurige betekenis die niet met de werkzaamheden van die diensten schijnt te stroken.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

H.BUCH, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.LIGOT, substitut.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.